

Def. Doc. # 357

Ref

ARTICLE FROM THE JAPAN CHRONICLE
JULY 25, 1931 (Page 4)

TROUBLES OF SUGAR TRADE
ANTI-JAPANESE CANCELLATIONS IN CHINA

The difficulty of Japanese sugar traders through the anti-Japanese agitation in China is being aggravated. Instructions for suspensions of shipments come in shoals, and August contracts totalling 400,000 piculs are threatened.

The Dainippon Sugar Company received a cable from the Shanghai branch, setting forth in details the difficulty it is experiencing, and requesting a stoppage to any further shipment. Similar messages have been received from its branches in Hong-Kong and Hankow. The Mitsui Bussan Kaisha is also in receipt of instructions from its Shanghai branch for a suspension of shipment after August 1st.

Some time ago, it will be recalled, the Java trust effected a substantial raising in its official quotations, Ghuzra (medium crystal) quality to 7.50 guilders, and Japan booked a huge quantity for shipment to China. The August delivery totals 400,000 piculs, of which 200,000 piculs are for Shanghai. Many outstanding orders are threatened with cancellation.

Ref

Ref Doc 357

辯書証三五七号

ジパンクロニクル掲載記

一九三二年七月廿五日(四頁)

砂糖貿易の困難

中國に於ける対日契約取消

中國に於ける排日煽動による日本砂糖貿易業者の困難は激化しつつある。積出し中止に対する通知が續々と来て、統計四千万ピコルに達する、八月契約は脅威を受けつつある。大日本製糖会社は、その上海支店より困却の現状を明細に述べ、今後の積出し中止を要求する電報を受取った。同様の通信がその香港及び漢口の支店からも来た。三井物産会社もまた八月一日以後の積出し中止の通信をその上海支店から受取った。

思ひ起せば、今から少し前、ジブラアトラスト(企業合同)はその公定相場を上げて、左スラ種(中間結晶)を七五ギルダ―に上げた。そして日本は中國に大量積出しを申込んだ。八月渡しは統計四千万ピコルで、その中二千五百万ピコルは上海向けである。多くの大口注文が取消しになる恐れがある。